

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80508767
Fecha Exp : 15.01.2021
Fecha rec : 2000
Del. Date : 15.01.2021
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address : Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Code :Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono KataidePoblación : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:290903

Razón social : LKW WALTER Internationale
Sport name : LKW WALTER InternationaleMatrícula : 3139JNH
Plate No : 3139JNHRemolque : HROB2218
Remoc.plate : HROB2218Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Received	+		Reference				
2520630000	CM 2510310463	650		PZA	TBA-501494	026	16845498/16848348	25	550004316501			
-1					TBA-501711	156						
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: 26 Tipo Imballaggio: 26 Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballaggio: 26 Data controllo: 19.1.21 Firma: [Signature]												
Peso netto total : 5.102,500 Total net weight:		Peso brutto total : 6.771,700 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 026 Total Nb.of palets or containers:								

Observaciones:
Comments:El responsabile de la entrega del residuo de envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.Proveedor / Supplier
FAGOR ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.Recepción / Reception
Cristina Crescenzi, sindaco Modugno (BA)
Transportista / Carrier

19 GEN 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"☐ A RELIENAR POR RECEPCION
TO FIL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebasc Pasalekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: G06666202

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.



DOCUMENTO DE CONTROL

Le transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
GRUPO SF
C/ CENT ONZE, Nº 13
POL. IND. PRATENSE
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT
(Barcelona - España)
CIF: ES B64397185

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Prat de Llobregat

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Barcelona España

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents
08080707.09

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
GRUPO SF
Logística Portuaria S.L.
CIF: ES B64397185

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
- Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista
80508X6X
Distancia Km. 3139.5 NH
MATRÍCULA
Vehículo Remolque o Semiremolque
3139.5 NH HROB221

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers
7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages
8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package
9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods
10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number
11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.
12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 - cent - pieces auto

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE
MERCANCÍAS PELIGROSAS
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO SI NO
(ADR*) CLASE

Clase
Class
Chiffre
Number
Lettre
Letter
(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charges: Precios / Prices
Descuentos: / Deductions: -
Líquido / Balance: Liquid / Balance
Suplementos: / Supplém. Charges: +
Gastos accesorios: / Other expenses: +
TOTAL: TOTAL

21 Formalizado en Estable a / Established in / a la / on
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
23 GRUPO SF
CIF: ES B64397185
C/ Cent Onze, Nº 13
Pol. Ind. Pratense
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona - España)
Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
19 GEN 2021 a la / on
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
23 GRUPO SF
CIF: ES B64397185
C/ Cent Onze, Nº 13
Pol. Ind. Pratense
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona - España)
Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
19 GEN 2021 a la / on
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.